



NOUVEAU PRIEURÉ



CENTRE INTERGÉNÉRATIONNEL



# Bureau Central d'Aide Sociale



### Table des matières

Mot du président	3
Présentation de la Fondation	4
Service social	6
Permanence juridique sur l'assurance-maladie et accidents	8
Services pour les jeunes	
SOS-Enfants	10
Le Biceps	12
Maisons pour personnes âgées	14
Le Nouveau Prieuré en construction	15
Bilan et comptes 2010	16
Association des Amis du Bureau Central d'Aide Sociale	18
Merci aux donateurs	19
Nos coordonnées	24



Maquette du  
Nouveau Prieuré



2011 est une grande année pour notre Fondation qui voit le couronnement de près de dix années d'efforts avec l'ouverture du chantier du « Nouveau Prieuré » à la fin du mois de mars.

Vous trouverez, dans ce rapport, un certain nombre de données concernant cette réalisation exceptionnelle. C'est l'occasion de remercier tous ceux qui se sont engagés bénévolement, mais avec une qualité professionnelle, pour permettre l'aboutissement du projet.

Le Bureau Central d'Aide Sociale ne néglige pas pour autant ses autres activités.

Force est de constater qu'aujourd'hui, le fossé entre riches et pauvres ne cesse de se creuser. Nous estimons qu'il est de notre devoir de lutter contre cette tendance, même si elle paraît irréversible ; à défaut, nous risquons à terme d'être confrontés à de graves situations de crise.

Une fois encore, nous faisons appel à votre générosité pour soutenir l'action de notre service social, qui, avec modestie mais efficacité, soutient les plus démunis qui se trouvent souvent dans des situations désespérées.

Depuis plus de quinze ans, le BCAS s'est soucié des jeunes, notamment par la création de SOS-Enfants. Dans ce domaine, il est indispensable d'investir dans la prévention, d'où le développement des consultations dans le cadre de SOS-Enfants. Le BICEPS participe également à cette action.

Enfin, nous développons un nouveau programme appelé « JEF - Jeunes En formation » afin d'aider des jeunes, soit en apprentissage, soit aux études, qui sans aide ponctuelle devraient interrompre leur formation.

D'avance donc, merci de continuer à soutenir notre action et de prendre le temps de lire notre rapport qui, nous l'espérons, vous convaincra de l'utilité et de la valeur de notre engagement.

Jean-Charles Roguet

## Présentation de la Fondation

### Fondation d'utilité publique

Le Bureau Central d'Aide Sociale est une fondation privée, reconnue d'utilité publique. Elle reçoit dons et legs francs de droit. Les dons sont fiscalement déductibles des revenus du donateur.

### Notre mission : aider dans la proximité

Le Bureau Central d'Aide Sociale a pour mission d'aider les personnes et les familles qui résident à Genève et qui ne sont pas soutenues par les institutions publiques. Nous ne faisons aucune distinction de nationalité, d'appartenance politique ou confessionnelle. Nous intervenons dans un esprit de **complémentarité** à l'aide de l'Etat.

### Notre force

Nous travaillons avec une grande **souplesse** d'action et sommes capables d'intervenir avec **rapidité**. Nous bénéficions d'une bonne **insertion dans le réseau** social genevois. Nos activités sont conduites par une **équipe de 12 professionnelles** toutes spécialistes dans leur domaine d'intervention.



### Nos activités en un coup d'œil

- Pour les adultes et les familles en difficulté  
**Service social**  
**Permanence juridique** sur l'assurance maladie et accidents
- Pour les jeunes  
**SOS-Enfants** : antenne téléphonique, consultations à brefs délais, site Internet [sos-enfants.ch](http://sos-enfants.ch)  
**Le Biceps** : informations et consultations pour les jeunes dont un parent souffre de troubles psychiques
- Pour les aînés  
EMS **Le Prieuré**, EMS **Eynard-Fatio**, **Résidence de la Gradelle**

### Conseil de fondation

Jean-Charles Roguet, *président*  
Philippe Zoelly, *vice-président*  
Alexander Rüst, *trésorier*  
Jean-Marc Delessert, *secrétaire*  
Roger Beer  
Thomas Berna  
Laure Broillet

Jean-Marc Gisel  
Frederik Haarman  
Lisette Lier  
Jean-Luc Magnenat  
Christian Mallet  
André Nicolas  
Bertrand Tournier

Le secrétariat général de la fondation est assuré par Diane Devaux

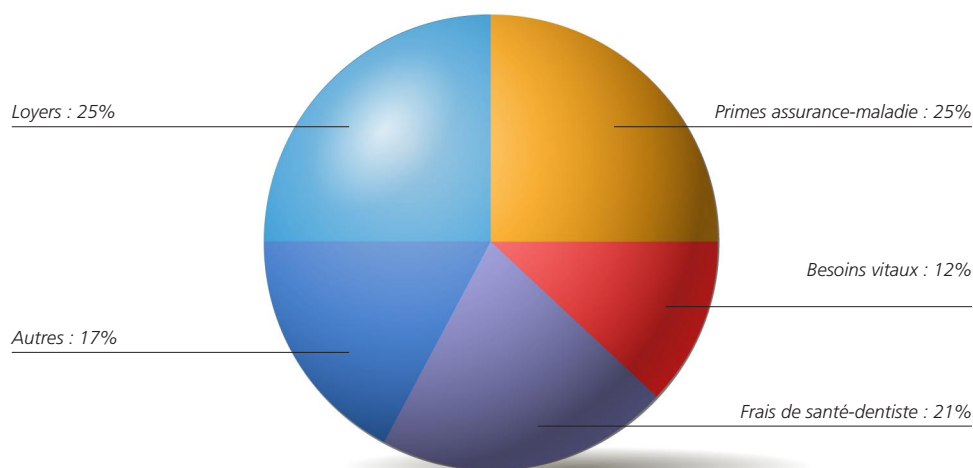
### Nos comptes

Les comptes du Bureau Central d'Aide Sociale sont révisés par la Fiduciaire Berney et Associés SA et peuvent être consultés à notre siège. Par ailleurs, notre fondation rend des comptes à l'organe de surveillance des fondations de l'Etat de Genève. Vous trouverez nos bilan et compte de résultat 2010 aux pages 16 et 17.

### 2010 en chiffres

Le service social a traité 619 demandes en 2010 : 48.5% sous forme de dossiers envoyés par le réseau genevois et 51.5% au travers de consultations où les personnes sont reçues par les assistantes sociales. Pour la première fois, le nombre de personnes reçues dépasse le nombre de demandes sur dossier. Le service social a mené 396 entretiens pour 332 personnes, soit une augmentation de 28% par rapport à 2009. Sur les 619 dossiers traités, 476 ont fait l'objet d'un don. Le BCAS a ainsi distribué, au moyen des différents fonds dont il dispose, la somme de CHF 583'759. En plus de ce montant et pour résoudre certaines situations plus lourdes, le service social a recherché des fonds auprès d'autres institutions pour un total de CHF 97'152. Ainsi, en 2010, les personnes qui nous ont demandé de l'aide ont reçu par notre entremise des dons pour un total de CHF 680'911 (contre CHF 644'570 en 2009).

#### Utilisation des dons



### Augmentation du nombre des personnes reçues

En 2010, le nombre de personnes reçues et le nombre d'entretiens ont augmenté sensiblement. Nous faisons l'hypothèse que cette augmentation reflète la surcharge de certains des organismes avec qui nous travaillons. Pour se décharger, ils nous adressent directement leurs consultants plutôt que de préparer des dossiers. En cette période difficile, nous faisons volontiers preuve de souplesse. Toutefois, dans un souci d'efficacité, nous rappelons systématiquement que lorsqu'une personne est déjà suivie, la demande d'aide financière doit être faite par l'assistant social en charge.

### Multiplication des recherches de fonds à l'extérieur

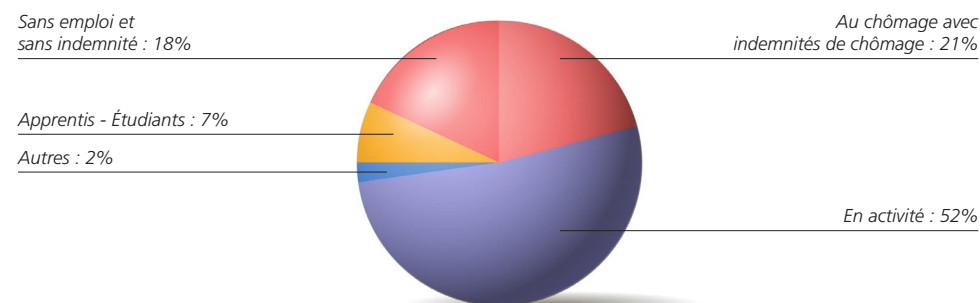
L'endettement des personnes qui nous consultent est de plus en plus important. Dans de nombreux cas, un don de CHF 1'500 ne suffit pas à rétablir une situation viable. Le service social doit multiplier les recherches de fonds à l'extérieur : 64 recherches en 2010 contre 35 en 2009, pour un montant total de CHF 97'152 contre CHF 67'645 l'année précédente.

Nous remercions vivement les institutions qui ont répondu à nos appels : le Secours Suisse d'Hiver, la Fondation Hans Wilsdorf, la Fondation Barbour, Nouvelle Chance, la Fondation Rosemont, Amitié Solidarité, La Chaîne du Bonheur, Pro Infirmis et Lions Club.

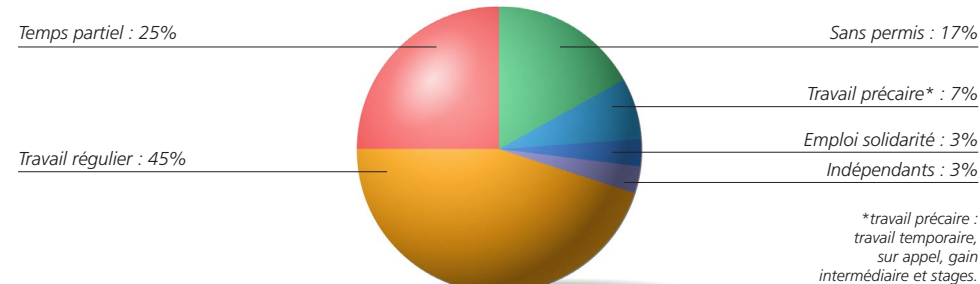
### Nos consultants et l'emploi

La baisse des prestations du chômage, qui continuera d'ailleurs courant 2011, achemine vers le BCAS des personnes qui passent de l'emploi à l'assistance publique sans aucun droit à des prestations de l'assurance chômage. Pendant toute la procédure d'examen de leur dossier, ces personnes restent sans ressources. Les illustrations ci-dessous montrent le poids du non emploi sur nos consultants en 2010 : 39% de nos consultants n'ont pas de travail et, parmi ceux-ci, pratiquement la moitié d'entre eux ne reçoivent pas de prestations de l'assurance chômage (durée insuffisante de cotisation, fin de droit).

#### Les consultants et l'emploi



#### Les consultants avec emploi



\*travail précaire : travail temporaire, sur appel, gain intermédiaire et stages.

## Permanence juridique sur l'assurance-maladie et accidents

### Toujours en attente de vrais changements

La révision de la loi sur l'assurance-maladie sociale avance très lentement et, sur le terrain, les problèmes restent récurrents :

- problèmes liés à l'affiliation et/ou à la démission lors d'un changement de caisse-maladie et pouvant engendrer une double affiliation : 29% des consultations en 2010 contre 22% en 2009 ;
- problèmes touchant au remboursement des prestations : 25% des consultations en 2010 contre 22% en 2009.

Si les seconds apparaissent légitimes, les premiers laissent plus perplexes : le système n'encourage-t-il pas le changement d'assureur dans l'espoir que la concurrence fasse pression sur le montant des primes ? Force est de constater que les assurés ne sont pas les seuls « fautifs » à l'origine d'un problème de double affiliation qui génère pour notre Service d'innombrables démarches administratives. On note des dysfonctionnements au sein des caisses-maladie qui ne règlent pas le problème entre elles, contrairement à ce que l'on pourrait attendre.

De façon globale, on relève une hausse des consultations tant téléphoniques (529 en 2010 contre 463 en 2009) qu'en nos bureaux (318 en 2010 contre 305 en 2009). Cela prouve que les problèmes subsistent, mais aussi qu'il n'est nul besoin de faire de la publicité pour les services qu'offre notre Permanence juridique créée en 1993.

### La couverture du salaire en cas de maladie ou l'itinéraire d'un

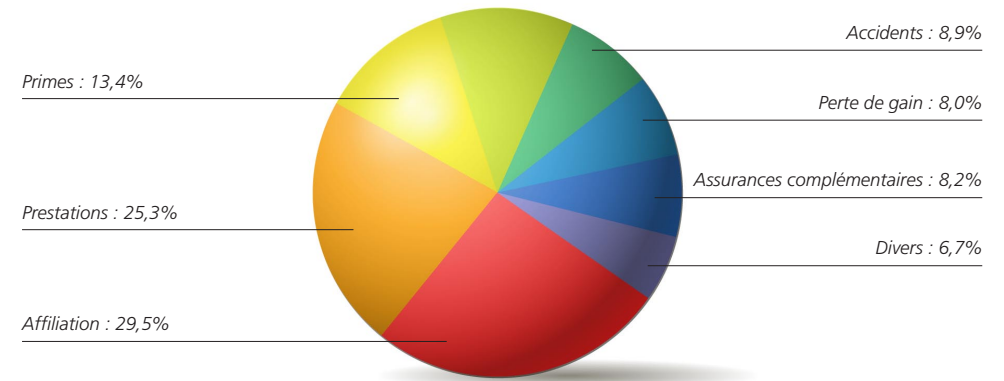
**déménageur malade** : une publication de notre Permanence réalisée avec le soutien de l'Association des médecins du canton de Genève

Fidèle au rôle d'information que nous entendons poursuivre parallèlement aux conseils que nous dispensons aux assurés, nous avons réalisé une brochure sur la couverture du salaire en cas de maladie. Nous avons pris le parti d'aborder ce thème complexe et mal connu de façon ludique, sous forme d'un parcours de vie illustré. Notre brochure a reçu un excellent accueil des milieux concernés et de l'Office fédéral des assurances sociales. Elle est disponible gratuitement sur simple demande et téléchargeable sur notre site internet.

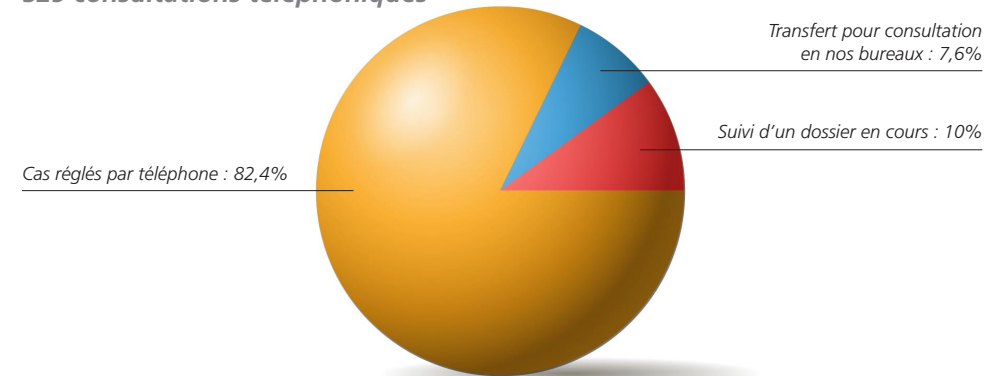
### Notre bulletin d'information Sine Qua Non

Nous poursuivons la publication de notre bulletin lancé en 2000, qui développe chaque fois un point particulier en matière d'assurance-maladie ou accidents. Vous pouvez vous procurer ceux qui vous intéressent et aussi les consulter sur le site de l'Association des Médecins du canton de Genève [www.amge.ch](http://www.amge.ch). C'est ici l'occasion de remercier l'AMG avec laquelle nous entretenons une collaboration qui ne se dément pas.

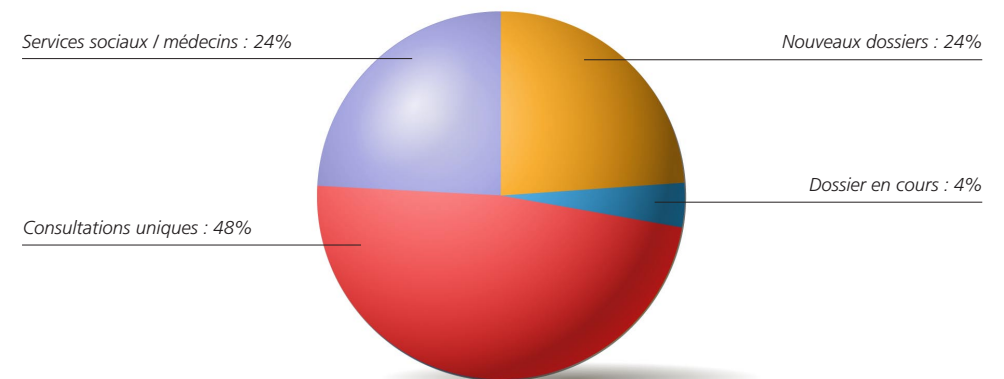
### Motifs des consultations



### 529 consultations téléphoniques



### 318 consultations en nos bureaux





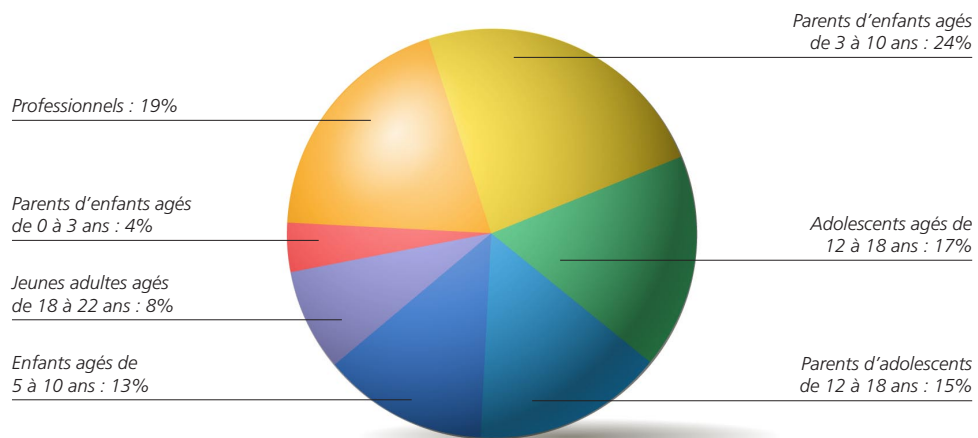
### 2010, une année dynamique

La fin de notre collaboration avec la ligne 147 nous a permis de retrouver nos véritables objectifs d'aide aux enfants et à leurs familles. Notre action se développe sur le terrain, plus particulièrement au « 99-Espace de quartier » dans le quartier des Charmilles. Nous recevons les enfants dans le cadre de consultations psychologiques, nous rencontrons leurs parents, les instituteurs et les éventuels autres professionnels qui sont autour d'eux. Nous sommes facilement accessibles grâce à des permanences et bien visibles grâce à des activités communautaires que nous animons. Ces activités sont l'occasion de développer un travail de prévention générale auprès des enfants. En parallèle, nous sommes disponibles sur notre ligne 022 312 11 12 qui est utilisée à bon escient. Toutes les consultations données par téléphone portent sur de réelles demandes d'aide et nous avons pu prendre le temps nécessaire pour offrir une écoute et une discussion de qualité. Enfin, toujours dans l'idée d'agir préventivement, nous menons conjointement avec le Service social du BCAS, le programme JEF-Jeunes En Formation.

### Les consultations

Leur nombre a plus que doublé, en passant de 130 à 280 séances, dont 30% ont été données au « 99 ». L'accessibilité et la gratuité de nos consultations, de même que l'indépendance de notre service, nous permet de soutenir des jeunes qui ne consulteraient pas ailleurs.

### Nos consultations 2010



### La ligne 022 312 11 12

Nous avons eu 273 entretiens téléphoniques. Les sujets le plus souvent abordés ont été la communication et les conflits avec les adolescents (18%), les difficultés éducatives avec des enfants de moins de 12 ans (14%), le divorce et le droit de visite (13%) ainsi que le mal-être, l'anxiété et la dépression (13%).

### Les activités de groupe au « 99 »

En collaboration avec Le Biceps, nous avons :

- proposé des activités créatrices pendant les deux semaines du centre aéré du « 99 » ; celles-ci ont eu un vif succès puisque chaque fois une quarantaine d'enfants y ont participé avec beaucoup de plaisir ;
- constitué, depuis novembre 2010, un groupe « Conte » destiné aux enfants de 8 à 12 ans. Douze séances ont réuni en moyenne 7 enfants. Cette activité a pour but de favoriser l'accès à l'imaginaire de ces enfants, de les faire voyager dans des mondes fantastiques tout en favorisant l'expression de leurs difficultés réelles.
- animé un groupe « Cinéma » qui s'est réuni lors de 8 séances de projection de films traitant de problématiques proches des enfants et des adolescents.

Motivés par le succès de ces activités et par le soutien des permanents du «99», nous avons le projet de créer d'autres activités communautaires dont le but préventif reste prioritaire.

### JEF - Jeunes En Formation

Le programme JEF-Jeunes En Formation, mené conjointement avec le Service social du BCAS, intervient lorsque la formation est mise en péril pour des raisons financières. Nous nous assurons toujours que le jeune soit suivi de près par une assistante sociale. En 2010, nous avons aidé 23 jeunes pour un montant total de CHF 60'243. Treize d'entre eux suivent un apprentissage, deux ont préparé et terminé une maturité professionnelle, trois préparent une maturité gymnasiale (l'une d'entre eux l'a obtenue en juin dernier) et cinq étudient à l'Ecole de commerce.

La formation des jeunes est une priorité : c'est leur donner une chance de développer leurs talents, de trouver un travail, de devenir autonome et de construire leur vie. Nous recherchons activement des fonds pour développer ce programme.

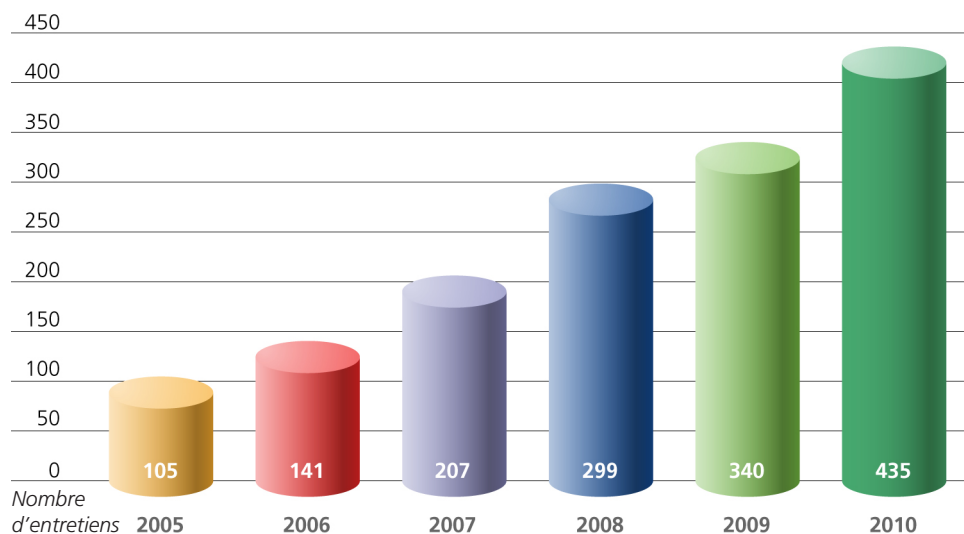
## Services pour les jeunes : Le Biceps



### Connu et reconnu

Le Biceps récolte les fruits de la diffusion de ses nouvelles plaquettes et de son nouveau site internet. De nombreux professionnels (conseillers sociaux scolaires, SPMI, éducateurs AEMO, pédiatres, etc.) nous sollicitent pour gérer des « situations Biceps » : des enfants en prise avec la souffrance psychique d'un parent. Notre antenne au « 99-Espace de quartier » est de plus en plus utilisée et notre présence dans le quartier des Charmilles est bien visible. L'action menée par le Biceps continue donc à prendre de l'ampleur, en témoigne l'accroissement des consultations en 2010. Au total 435 entretiens ont eu lieu en 2010, soit une augmentation de 28% par rapport à 2009.

### Progression du nombre d'entretiens

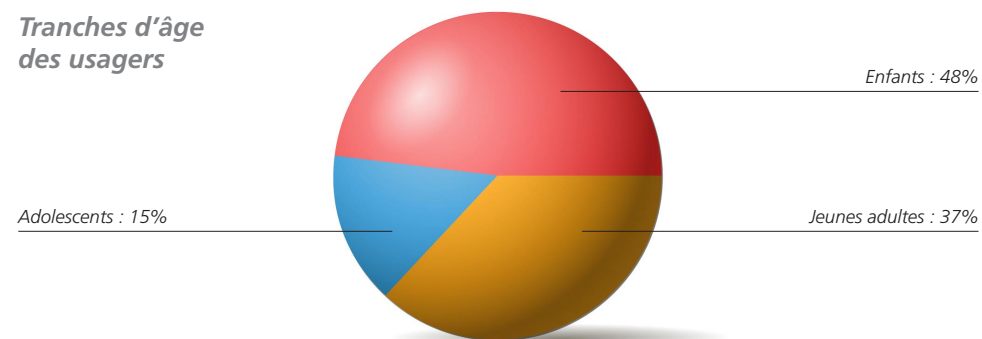


Le travail en groupe se développe également : 33 séances de groupe ont eu lieu en 2010 (24 en 2009). Le groupe des enfants (9-12 ans) se réunit désormais toutes les semaines, afin de travailler de manière plus continue et de renforcer les ressources de ces enfants. Le groupe des préadolescents a, quant à lui, pris fin en juin 2010 faute de participants. Un nouveau groupe, destiné aux jeunes adultes, a démarré en automne.

### Une population variée

La répartition par tranche d'âge de nos usagers (de 4 à 30 ans) révèle que les enfants et les jeunes adultes sont plus représentés que les adolescents.

#### Tranches d'âge des usagers



Les **enfants entre 4 et 12 ans** (48%) que nous recevons au Biceps viennent généralement à la demande d'un adulte (parent ou professionnel) qui ne trouve pas lui-même les mots pour répondre aux interrogations de l'enfant face au trouble psychique. Les entretiens nous permettent d'accompagner de manière réconfortante ces enfants dans leur vécu de la situation et de travailler avec eux sur leurs besoins, leurs modes de communication et la gestion des émotions.

Les consultations **des jeunes adultes** (37%) sont généralement motivées par un besoin d'autonomie. Il est en effet particulièrement difficile de s'émanciper lorsqu'un parent va mal et qu'on a pris le rôle d'aidant ou de surveillant, au prix parfois de s'oublier pendant des années et d'être incapable de se projeter dans le futur.

Quant aux **adolescents** (15%), ils peinent à venir parler des difficultés de leurs parents alors qu'eux-mêmes traversent déjà une période de crise identitaire. Entre l'école et les amis, certains viennent toutefois partager avec nous leurs préoccupations familiales.

### Des liens forts

Nous avons, tout au long de l'année 2010, continué notre précieuse collaboration avec le service social du BCAS qui nous a aidé à gérer des situations socialement précaires ou à trouver des fonds pour certains jeunes que nous suivons.

Nous avons également poursuivi nos activités communes avec SOS-Enfants au « 99-Espace de quartier » : les jeudis « Cinéma » jusqu'à décembre 2010 et, depuis septembre 2010, le groupe « Conte ». Ces activités, facilement accessibles aux enfants du quartier, nous permettent de développer une action de prévention plus générale.



**Deux EMS** : le Bureau Central d'Aide Sociale est propriétaire de deux établissements médico-sociaux offrant aux personnes âgées un lieu de vie où elles reçoivent, dans une ambiance conviviale et respectueuse, l'accueil et les soins adaptés à leur état de santé, jusqu'au moment ultime de leur vie.

### Le Prieuré

3, ch. Pré-du-Couvent  
1224 Chêne-Bougeries  
Commission administrative  
association BCAS/Le Prieuré  
Philippe Zoelly, *président*  
Nicole Fatio  
Dominique Grosbéty  
Philippe Lathion  
Lisette Lier  
André Nicolas  
Diane Devaux  
Martine Brügger, *directrice*

### Eynard-Fatio

1bis, ch. Pré-du-Couvent  
1224 Chêne-Bougeries  
Commission administrative  
association BCAS/Eynard-Fatio  
Bertrand Tournier, *président*  
Christa Balsler von Rohr  
Gabriel Barrillier  
Charles Lassauce  
Christine Othenin-Girard (*jusqu'au 31.12.2010*)  
Diane Zoelly  
Diane Devaux  
Pascal Blum, *directeur (jusqu'au 31.10.2010)*  
Annelise Schneider, *directrice (depuis le 01.11.2010)*

### Une résidence d'appartements locatifs :

#### la Résidence de La Gradelle

La Résidence de La Gradelle, construite par le BCAS en 1989, est un immeuble confortable entouré de verdure, proche des commerces et des moyens de transports. Ses appartements de 2, 3 et 4 pièces, destinés à des personnes seules comme à des couples à la retraite, bénéficient d'infrastructures communes permettant de mener le plus longtemps possible une vie autonome dans une ambiance amicale.

3a, ch. Pré-du-Couvent  
1224 Chêne-Bougeries  
Conseil d'administration  
de la Résidence La Gradelle SA  
Thomas Berna, *président*  
André Nicolas  
Esther Pauli  
Diane Devaux  
Brigitte Cramer, *directrice*



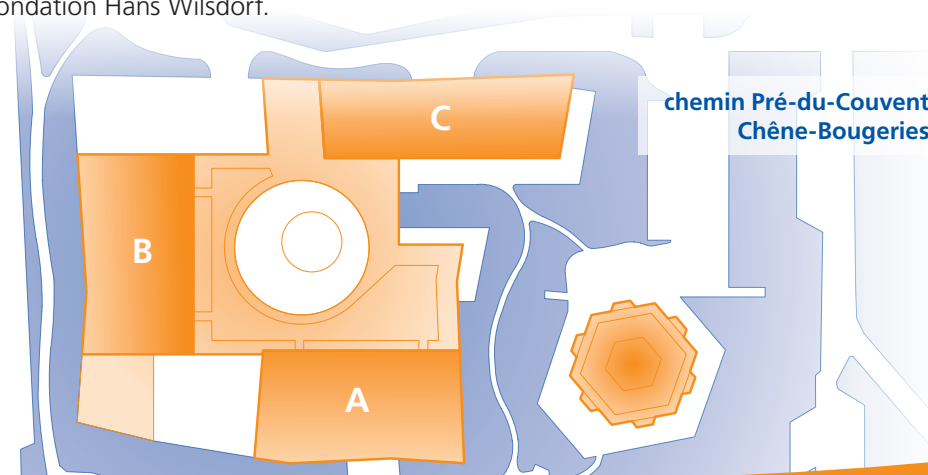
Le chantier du centre intergénérationnel Nouveau Prieuré a démarré le 28 mars 2011. C'est l'aboutissement d'un travail mené depuis 10 ans par le BCAS, maître de l'ouvrage. Conçu par les architectes Devanthéry et Lamunière, cet ensemble regroupera :

- un nouvel EMS Le Prieuré qui remplacera l'EMS existant et accueillera 144 résidents dans 18 appartements indépendants de 8 chambres chacun ;
- un foyer de la fondation Clair Bois qui offrira un lieu de vie à 24 personnes polyhandicapées ;
- une crèche de la commune de Chêne-Bougeries de 60 places ;
- un foyer pour 24 étudiants (2 appartements et 14 studios) ;
- 24 appartements locatifs qui seront attribués prioritairement à des personnes âgées.

Autour d'une « Place du village » et d'une cafeteria ouverte à tous, les différentes générations cohabiteront avec des activités et des rythmes de vie différents, la rencontre des uns et des autres étant favorisée au maximum.

Les travaux de construction, confiés à l'entreprise générale Implenia, s'effectueront en deux phases : de mars 2011 à décembre 2012, construction du bâtiment A (EMS 1<sup>ère</sup> partie et Crèche); de décembre 2012 à février 2015, démolition de l'ancien EMS et construction des bâtiments B (EMS 2<sup>ème</sup> partie et appartements locatifs) et C (foyer Clair Bois et foyer d'étudiants).

Le coût total est estimé à CHF 80 millions. Le financement est assuré essentiellement par des subventions et des dons d'une part, des emprunts hypothécaires d'autre part. L'EMS est financé à hauteur de 41% par une subvention de l'Etat et de 0,8% par des dons de la fondation Jung et du fonds Georges-Junod. Le foyer d'étudiants est financé à 65 % par des dons de la Loterie Romande, des fondations Hans Wilsdorf et Göhner. Les appartements locatifs sont financés par des fonds propres pour 54%. La fondation Clair Bois et la commune de Chêne-Bougeries assument elles-mêmes leur financement. Enfin, la Place du Village sera construite grâce à un généreux don de la Fondation Hans Wilsdorf.





### BILAN AU 31 DECEMBRE 2010

#### ACTIF

Liquidités	7'822'176.33
Actifs transitoires	649'108.59
Débiteurs	1'148'931.44
Impôt anticipé	3'248.60
Fonds	13'007'714.00

**Actif circulant** **22'631'178.96**

Prêts sur cautions loyers	15'030.00
Fonds Social de Désendettement	100'000.00
Prêts à la Résidence de La Gradelle SA	1'310'000.00
Titres	170'000.00
Immobilisations corporelles	5'176'070.56

**Actif immobilisé** **6'771'100.56**

**TOTAL DE L'ACTIF** **29'402'279.52**

#### PASSIF

Passifs transitoires	300'165.55
----------------------	------------

**Exigible** **300'165.55**

Dettes à long terme (subventions DCTI - Nouveau Prieuré)	4'278'100.00
--	--------------

**Dettes à long terme** **4'278'100.00**

Provisions pour grands travaux immeubles	5'376'584.82
--	--------------

**Provisions** **5'376'584.82**

**Fonds affectés** **13'007'714.00**

Capital au 1er janvier 2010	6'430'566.14
Bénéfice au 31 décembre 2010	9'149.01

**Fonds propres** **6'439'715.15**

**TOTAL DU PASSIF** **29'402'279.52**

### COMPTE DE RESULTAT 2010

#### RECETTES

Dons et appels annuels	617'124.64
Titres et revenus financiers	394'003.04
Immeubles	630'557.40
Produits divers	63'813.25

**TOTAL DES RECETTES** **1'705'498.33**

#### DEPENSES

Frais de personnel	1'000'161.45
Frais administratifs	105'931.02
Frais de promotion	31'668.10
Prestations aux consultants du Service Social	558'588.75

**TOTAL DES DEPENSES** **1'696'349.32**

#### RESULTAT

**EXCEDENT DE RECETTES** **9'149.01**



L'Association des Amis du BCAS a pour mission de faire connaître les activités du Bureau Central d'Aide Sociale et de rechercher des fonds pour soutenir son action.

**Le Comité des Amis est composé au 31 décembre 2010 de :**

Nicolas Gonet, <i>président</i>	Frédéric Binder	Cynthia Odier
Laure Brolliet, <i>trésorière</i>	Feryal Brunschwig	Jean-Charles Roguet
Diane Devaux, <i>secrétaire</i>	Frederik Haarman	Michèle Wassmer
Amandine Aouad	Natalie Keller	
Maria Pilar Barbey	Pierre Naftule	

**Les activités du comité des Amis**

La soirée SOS-Enfants du 8 février 2010 au Théâtre Pitoëff a connu un beau succès. Les mets préparés par Philippe Chevrier Traiteur ont été très généreusement offerts par D.S.R. Les participants se sont régalés dans une atmosphère amicale et détendue. Puis ils se sont laissés conquérir par l'humour hors du commun de Pierre Aucaigne, dans son spectacle « Changement de direction ». Le bénéfice net de la soirée s'est élevé à CHF 147'609.



Sur la base de photos gracieusement offertes par le photographe Éric Rakotomalala, le Comité des Amis a créé et vendu 20'000 cartes de vœux, y compris des cartes de vœux électroniques. Cette vente a permis de récolter, en faveur de notre service SOS-Enfants, la somme de CHF 50'733.

Tout le bénéfice de l'Association des Amis a été reversé au BCAS, comme cela est prévu dans les statuts. Les comptes de l'Association des Amis du BCAS sont révisés par la fiduciaire Berney et Associés SA et peuvent être consultés à nos bureaux.

L'Association des Amis du BCAS est reconnue d'utilité publique et les dons qui lui sont faits sont fiscalement déductibles des revenus du donateur.

Le BCAS exprime toute sa gratitude aux membres du Comité pour leur engagement sans faille.

Les dons spécifiques à SOS-Enfants sont inclus dans cette liste.

**A** M. et/ou Mme  
Cyril Abecassis, Ena Abensur, Mirella Adatto, Roger Adatto, Jean-Claude Adler, Jean-Pierre Ador, Jean-Pierre et Madeleine Ador-Evard, Bernard et Ghezaka Aeschbach, Eliane Affolter, Edda Agostinone, Hans Werner Aklin, Imad et Dominique Al Shibibi, André et Odile Aladjem, Gary Alhanko, Nicole Allegri, Jean Altounian, Suzanne Andersen, Raymonde Andolfatto, Luce Annen, Alexandre et Amandine Aouad, Luc et Emmanuèle Argand, Gabriel Aubert, Laurent Autier, Daniel Avigdor, Jean-Marc Ayer ;

**B** M. et/ou Mme  
Pierre et Jessica Bach Bozonet, Elvira Baezner, Gérard Bagnoud, René Pierre Balet, Walter et Chantal Balsiger, Pierre Banna, Rolf Banz, Constance Barazzone, Carole Barbey, Daniel Barbey, Eliane Barbey, Richard Barbey, Michel et Maria-Pilar Barbey, Stéphane et Caroline Barbier-Mueller, Michel Barde, Gabriel Barrillier, Rolf et Marianne Bärtschi, Jeff Baruh, Marc-André Baschy-Assemani, Isabelle Bastien, Jean-Marc et Françoise Baud-Amoudruz, Roger Beer, Antoinette Beguin, Jacqueline Belin, Walter Belz, Alberto Benbassat, Stéphane et Véra Benbassat, Cécile Béné, José Bengoa, Fabienne Benzimra, Alfred et Nicole Berchtold, Henri Berchtold, Olivier Bergerat, Armand Berli, Thomas et Susan Berna, Lionel et Siri Berruti, Rémy Bersier, Madeleine Berthaudin, Edouard Berthet, Manuel Bianchi, Jacques Bichsel, Edwige et Véronique Bigio, Frédéric et Marie-Hélène Binder, Jacques Biner, Olivier Bizon, Werner et Claire-Lise Blatter, Nathalie Bloch, Christian Boesch, Brad Bohnert, Uwe Bohr, Jacques et Sonia Boissonnas, Antoinette Bolle, François et Michèle Bolsterli, Hans Bolsterli, Christian Bonaldi, Sylvie Bonier, Anne-Marie Bonino, Thierry Bonna, Annette Bonnet, Michel Bonvin, Simone Borcard, Edmond et Anne-Violaine Bordier, Alain Borner, Serge Bornick, Bernard Bory, Bertrand Bory, Maryse Bory-Randon, Frédéric et Janine Bossert-Prod'Hom, Thierry Bounous, Michel Bourrit, Henri Boutineau, Denise Bouvard, Manuel Bouvier, Marianne Bovey, Jean-Denis Braillard, Jean Brancher, Jan et Marcelle Brandt- Burdet, Osvald Serge Bravin, Hélène Broenner-Schindler, Laure Brolliet, Sophie Brolliet, David Brolliet, Inès Brülhart-Garcia-Gill, Inès Brunschwig, Nicolas Brunschwig, Pierre et Viviane Brunschwig, Jean-Philippe Bucher, Pierre John Buet, Jacques Bugna, Dominique Burger Gillioz, Marc et Florence Burrus, Eric et Daniela Burrus Wieghardt, Emmanuela Burrus-Gratry ;

**C** M. et/ou Mme  
Béatrice Caillat, Serge et Sylvie Calame, Jennifer Calame, Christiane Caloust, Gérard et Jacqueline Capitaine, Florian et Tamara Carrel, Carlos et Francine Carrillo, Liliane Cavallero, Daniel Cavoli, Alain et Jacqueline Cazal, Henri Cergneux, Jean Marc et Françoise Cerutti, François Chaillot, Pierre-André et Caroline Chaix, Simone Chaix, Suzanne Chaix, Pierre Chalut, Annick Chambost, Gabrielle Chaponniere, Martine Chaponniere, Rémy et Jeannette Chappatte-Rahme, Marc-André Chargueraud, Pascal Chatelain, Bertica Chatelanat, Eric Chauvet, Michel Chevrolet, Patrice Chmielewski, Alain et Carole Choisy, André Christen, Gilbert Christin, Robert Clerget, Richard et Leslie Cohen, Patrick et Marianne Colelough, Oriane Collins, Grégoire Comina, Michael Gregory Conway, Anthony et Marianne Conway, Edouard Coquoz, Philippe et Annik Cornebise, Laura Cotton, Patrick Cramer, Edouard Crestin-Billet, Jean-Marie Crettaz, James Crot, Edouard et Yasmine Cuendet, Bertrand et Marceline Cuenod, René Curti, Alexandre Czech ;

**D** M. et/ou Mme  
Etienne et Adrienne D'Arenberg, Bernadette Darier, Charles et Christina de Bavier, Pierre et

Sally de Blonay, Aymon et Victoria de Blonay, Béatrice de Boccard, Bénédic et Delphine de Candolle, Yves de Coulon, Jean et Claire de Haller, Arnaud de Jamblinne de Meux, Romaine de Kalbermatten, Pierre et Cathy de Lame, Pierre de Loës, Thierry et Lorraine de Loriol, Thierry de Marignac, Gisèle de Marignac, Jean de Moerloose, Guy et Brigitte de Picciotto, René de Picciotto, François et Isabelle de Planta, Renaud et Marina de Planta, Maxime et Sylvia de Raemy, Guillemette de Raemy, Yann et Dominique de Saint-Pierre, Christian de Saussure, Yves et Albertine de Saussure, Pierre de Senarclens, Jacqueline de Watteville, Josiane de Weck, Marie-Christine de Werra, Marguerite Defforey, Alexandre et Daniela del Zenero, Luc et Christine Delarue, Valérie Delerue, Jean-Marc Delessert, Nicolas et Françoise Marie Deloche de Noyelle, Eric Demierre, Christiane Dentand-Righi, Patrick et Inès Devanthery-Lamunier, Gérard et Jacqueline Devaud, Christian et Diane Devaux, Laurent Disdisheim, Grégoire et Monique Dinichert, Manuel et Valérie Diogo-Thormann, Bernard Droux, Denis et Muriel Dubois-Ferrière, Evelyn Ducor, Alain et Christine Dufour, Jean-René et Marie-Josée Dufour, Vlasta Dugonjic, Christophe et Pascale Dunand-Vernet, Olivier Dunant, Renato Dutzi ;

#### **E – F** M. et/ou Mme

Manuel Echeverria, Daniel Eckert, Jurg Egli, Etienne Eichenberger, Marcel Emery, Nicolas Emery, Bruno Jean Emmenegger, Madeleine et Suzanne Epars, René Epars, Anne et Robert Equey-Eskenazi, Carla et Bruno Estier, Manuel Etchepareborda, Tom et Loraine Etienne, Fabien et Caroline Marie Etori ; Muriel Fabre-Dumont, Pier-Carlo Falotti, Olivier et Nicole Fatio, Guillaume et Macarena Fatio, Bénédic et Swana Fatio, Henry et Anne-Marie Fauche, Christian et Marie-Jo Favez, Eddy et Christiane Favre, Florian Favre, Pierre Felicite, Luisa Fernandez-Del-Pino, Gérard Ferrero, Simone Ferrier, Claude et Murielle Figeat, Bernard Firmenich, Charles Firmenich, Michel et Catherine Firmenich, Pierre-Yves et Sophie Firmenich, Patrick Firmenich, André

et Jacqueline Fischer, Walter Fischer, Sheila Fitzgerald, Bruno Florinetti, Jacqueline Folliet, Robert-Pascal et Catherine Fontanet, Daniel Fortis, Laurence Fournier, Martine Fournier, Christian Frey, Philippe Frey, Pascal et Martine Frochoux ;

#### **G** M. et/ou Mme

Renaud et Cécilie Gagnebin, André et Françoise Galiotto, Gilbert et Solange Galissard de Marignac, Michel Galland, Jean et Helga Gallay, Jean Galley, Suzanne Gallier, Serge Ganichot, Louis et Joséphine Garcia, Jean-Pierre et Amanda Gardiol, Jean-Paul Gargantini, Jacques et Catherine Gautier, Richard Gautier, Fabienne Gautier, Pierre Gay, François Gillieron, Ariane Gillieron, Maxime et Heidi Giot, Suzanne Girard, Marc et Ariane Girard, Christian et Cécile Girod, Denise Giroud-Banerji, Jean-Marc et Danièle Gisel, Thierry et Nathalie Glauser, Magdalena Golaz-Schuler, Nicolas Gonet, Pierre Gonet, Etienne Gounod, Cyril et Sandra Grange, François Grin, Ernst Grob, Urs Grunder, Pierre-André Guerne, Jean-Pierre Guillermet, Stéphane et Brigitte Guinand, Stephan et Brigitte Guinand ;

#### **H – I – J** M. et/ou Mme

Frederik Haarman, Christoffel Haarman, Bernard Haccius, Anne-Marie Hagger, Michel Halperin, Johnny Hamel, Blaise Hatt-Arnold, Francis et Janine Hauser, Ellen Ann Hay, Ernst Heer, Christen et Judith Heinz, Claude Henninger, Louis et Carol Henny, Pierre et Catherine Herold, Philippe Hersant, Yves et Tatiana Hervieu-Causse, Martine Heyer, Pierre et Elisabeth Heyer, Rolf et Janine Hoog-Fortis, Asma Hovagemyan, Jacques Hubscher, Nicholas et Véronique Huttman, Francis et Pamela Idelson Smith, Demètre Ioakimidis, Claudius Irle-Martin, Hans Isch, Pierre Ischi, Thalia Jacoby, François et Pascale Jacques, Simon Janati-Sala, Alain et Ratha Jaques, Muriel Jaques-Dalcroze, Jacques Jeandet, Vincent Jeanneret, Simon et Gabrielle Johnson, Alain Joliat, Murielle Joye-Patry, Ogniana Jubin, Etienne Alexandre Junod ;

#### **K – L** M. et/ou Mme

Rolande Kaufmann, Pierre et Claire-Jeanne Keller, Marianne Keller, Thomas Keller, Jean et Natalie Keller, Hubert et Caroline Keller, Bruno et Laetitia Kempf, Pierre Yvan Kern, Philippe Kern, Christian Kern, Gilbert Kervan, Thomas Kessler, Nicolas Killen, Nicolas et Miruna Klaus, Carl Kleiner, Ernst Klossner, Jean Kohler, Pierre Kössler, François et Alice Kössler, Marie-Christine Kossler, Edward Kossoy, Renée Krebs-Niederhauser, Georgine Kundig, Martine Labarthe, André Lacour, Claude Lacour, Muriel Lacroix, Brigitte Lacroix, Christophe Lambotte, Gabrielle Lambotte, Andrew Land, Annelise Langenegger, Jean Lanoir, Jean-Pierre et Juliane Larderaz, Carlos Lareo, Monique Laugier, François et Pascale Lautens, Alain et Cécile Le Fort, Dominique Le Fort, Thomas et Patricia Legler-Demierre, Hugo Leist, Thierry Lenoir, Florence Liechti-Barthe, Nicolas Liegme, Alexandre et Gabrielle Lodyginsky, Robert Loertscher, Robert Lombard, Olivier Lombard, Béatrice Lombard, Frédérique Lorenceau, Georgette Lorenz, Stéphane et Kaarina Lorenzini, Micheline Louis-Courvoisier, Henri Loutan, Olivier et Henriette Loutan Barde, Jack et Claire Lise Lowe, Yves et Yasmine Luginbuhl, Bernard Luthy, Stéphane Luthy, Jean-Pierre et Martine Luthy-Cretier-Zippel, Frank et Sophie Luzuy ;

#### **M** M. et/ou Mme

Bernard Maccaud, Olivier Mage, Josette Magnenat, Jean-Pierre Magnin, Antoine et Emmanuelle Maillard, Jean-Pierre et Maria Maire, Annelise Malant-Siegrist, Pierre-Louis et Chantal Manfrini, Franco Marchi, Raymond Marclay, André et Elisabeth Maréchal, Philippe Maréchal, Karina Marescotti, Claude J. Martin, Gabriel C.R. Martin, Jean-Jacques et Louise Martin, Marie Martin, Antoinette Maunoir, Jean-Pierre et Marie Maunoir, Bernadette Maurice, Didier Maus, Anne Maus, Mathias et Hélène Mayor, Jean-Louis et Jasmin Mazel, Jean Megevand, Patrice Megevand, Jacques Mentha, Yvar et Véronique Mentha, Fabrice Mérier, Olivier Mermod, Patricia Messerli,

Erwin Meyer, Régina Meyer, Lucie Elizabeth Meyer, Christopher Meyer, Pierre et Patricia Meyer, Pierre et Corinne Meyer Chaponniere, Denise Meyer De Toledo, Jean-Cédric Michel, Antoinette Michel-Basmadjieff, Maurice Michielini, Arcadio Mir, Yves Mirabaud, Istvan Molnar, Pierre-Alain et Christine Monney, Henry Morgan, Denis Moser, Pierre Moser, Gérard et Charlotte Moser-Lyart, Alexandre Mossaz, Claude Mossaz, Jacques Mossaz, Pierre-Yves et Dominique Mourgue d'Algue, Pierre-André Mourgue d'Algue, Valentine Muller, Paul-Emile Muller ;

#### **N – O** M. et/ou Mme

François et Aline Naef, Jean Naef, Alexis Nasard, Claude Naville, Isabelle Naville, Pierre-André Naville, Françoise Naz, Jean-Pierre Naz, Alfred et Diane Necker, Klaus Netter, Isabelle Neyroud-Caspar, André et Micheline Nicolas, Madeleine Nierle, Paul Nombrot, Philippe et Jacqueline Nordmann, François Normand, Aurelia Novara, Monica Oberson, Patrick et Cynthia Odier, Bernard et Christiane Ody, Gabriel-C. et Monique Oltramare, Peter Ost, Christine Othenin-Girard, Pierre-Alain Ott, Louis et Edwige Otto ;

#### **P – Q** M. et/ou Mme

Jean-Jacques Pallud, Véronique Panetti, Jean-Daniel Pascalis, François et Anne-Marie Paschoud, Damiano Paterno Castello, Jean-Pierre Patry, Hubert Patry, André Paulet, Esther Pauli, Olivier Payot, Marco Pedroni-Bordier, Louis Peila, John Peniston, Luc Perret, Jean-Gabriel Perretten, Antoine et Lucienne Perrin, Alain Jacques Perrot, Albert Pfister, Laurent Picard, Charles et Anne-Marie Pictet, Guillaume Pictet, Ivan Pictet, Madeleine Pictet, Michel et Monica Pictet, Jean et Claire Pieper-Z'Graggen, Patrick Pillet, Bernard Pinget, Georges Pitavy, Jacques Pitschi, Laurent Pivin, Elisabeth Planta Af Petersens, Amélie Plume, Carmen Pointe-Emelina, Nicolas Poncet, Pierre Poncet, Christiane Privat, Pascal et Angeline Pupet, Sue Putallaz, Jacques Python, Jean-Claude et Maya Python, Roald et Régine Quaglia ;

**R** M. et/ou Mme  
Eric Rakotomalala, Robert Ramseyer, Aldo Raviola, Florence Raviola, Christian Reiser, Hugues Renaud, Philippe et Emmanuelle Renevier, Dominique Reverdin, Alec Reymond, Paulette Reymond-Heinen, Patrice et Corinne Reynaud, Michel et Laurence Ricci-Jallard, Anne-Isabelle Richoz-Soutter, Hans Rieder, Pierre-Philippe Rigaud, Gérald Rimer, Brigitte Rivoire, Jean-Claude Rivollet, Dominique Rochat, Benito et Celia Rodriguez, Andreas Roetheli, Jean-Charles Roguet, Jean-Bernard et Marie-Laure Rondeau, Yvette Rossi, Guy-Philippe et Valentine Rubeli, Philippe Rudloff, Nicolas Rufener, François Rumpf, Isidor Ruppen, Tony Russo, Heinz Rust, Alexander et Ruth Rüst, Hubert Rutsch, Jean Ryniker, Georges Alain Ryser ;

**S** M. et/ou Mme  
Catherine Santschi, Salvador Sanz de Acedo, Nahid Sappino, François et Laure Sarasin, Dawn Sarasin, François et Mayra Sarasin, Paola Savoy-Poli, Constantin Sayegh, Annemarie Schär, Philippe Schiller, Elisabeth Schindler, Patrick Schlegel, Eric Schmid, Christian et Florence Schmitz, Luc et Nathalie Schneider Deppierraz, André et Françoise Schouchana, Werner Schroeter, René Schubert, Carine Schwarz Blatt, Ursula Secheyhay, Patrick Segal, Olivier et Emmanuelle Selig-Jost, Marlyse Selleger, Jacques Senger, Mohamed et Adelheid Seray, Andrée Sermet-Raviglione, Sacha Sidjansky, Mike et Myriam Sills, François et Martine Simonet, Françoise Simonin, Silvia et Philippe Solari, Marie-Lucile Solms, Jean-Charles Sommer, Philip Sopher, Nicolas et Véronique Sordet, Dieter et Liliane Spaethe, Federico Spinola, Ronald Stein, Pierre Steiner, Giovanna Steinmann, Oivind Gustav et Zohreh Stenbolt, François et Nathalie Sunier, Peter et Suzanne Suter ;

**T - U - V** M. et/ou Mme  
Cyrus et Catherine Tabatabay, Andréa Tardy, Loïc Tassel, François Tcheraz, Philippe et Marie-France Tischhauser-Clavien, Janine Tissieres, Marguerite Tissot, François et

Geneviève Tobler, Bernard Tochon, Martine Tome-Renaud, Monique Tournier, André et Colette Tournier, Bertrand Tournier, Bernard Tracewski, Christian et Elisabeth Tripod Fatio, Kamen et Suzanne Troller, Walter Trussel, Bernard Turrettini, Charles Turrettini, Gérard Turrettini, Maurice et Christine Turrettini, Olivier Turrettini, Jean Alphonse Turrettini, Hilmi et Isabelle Unver, Pamela Urban, Eric Valdieu, Michel Valticos, Costin Van Berchem, Guillaume et Sylvie Van Berchem, Saskia Van Beuningen, Jean-Pierre Vassalli, Pierre et Hildegard Vaclair, Julia Vecsey-Olah, Gilles et Patricia Verduron, Luc et Françoise Vermeil, Guy Vermeil, Emmanuel Vernet, Denis Vernet, Irène Verrey, Miroslav Vilcek, Guillermo Villegas Pulido, Olivier Vodoz, Dietmar et Bahia Voelker, Nicolas Von Der Weid, Frédéric et Caroline Von Hurter, Marie-Claire Vonlanthen ;

**W - Y - Z** M. et/ou Mme  
Frédérique Walthert, Anne-Claire Wasmer Palluat, Michèle Wassmer, Jacqueline Wassmer, Laurence Wassmer, Olivier Wassmer, Pierre-Alain Wavre, Frédéric et Irène Weber, Philippe et Béatrice Weber, Susi Weil, Jules Weinberger, Gérard Wertheimer, Rudolf Wetzel, Sven Widgren, Othmar Widmer, Roland Paul Widmer, Jacqueline Willener, Marc Winiger, Fernande Wolfgang, Félix et Laurence Wulkan Turrettini, Dani Yarisal, Robert Daniel Zoells, Gilberte Zoelly, Philippe et Diane Zoelly, Pierre et Laura Zurcher.

- **Les donateurs** (particuliers ou fondations) qui ont tenu à rester anonymes.
- **Les fondations** : Fondation Alfred et Eugénie Baur, Fondation Bertarelli, Fondation Charles Curtet pour les Handicapés, Fondation de bienfaisance de la Banque Pictet & Cie, Fondation Genevoise de Bienfaisance «Valeria Rossi Di Montelera», Fondation Rumsey-Cartier, Fondation Sonia et Edward Kossoy.
- **Les entreprises** : Adas SA, Alternative Snc création publicitaire, Amis de l'Homme,

Angebault & Co SA, Architecture Jucker SA, ASS Architectes SA, Association des habitants de la vieille ville, Atar imprimeur, Atelier Coopératif d'architecture et d'urbanisme, Aton Développement SA, Axa Winterthur Assurances, Bagattini SA, Balestra Galiotto SA, Banque Gonet & Cie, Banque Lombard Odier Darier & Hentsch, Banque Mirabaud & Cie, Barro & Cie SA, BC Business Class, Berney Associates SA, BFC Geneva SA, BG Stores, Bijouterie Collet, Bijouterie J.J. Zbinden, Bory & Cie SA, Broliet SA, Boutique Friends, Boutique Kenko Hoshi, Boutique Rive One, Brunshwig & Cie SA, Bureau d'architecte Pierre Hiltbold, Bureau Technique en Electricité, Burtin Alex-Burtin Michel Successeur, C.G.I. Cie de Gérance Immobilière, Cabinet Privé de Conseils SA, Cap Estate SA, Cappellano & Tornesello, Caran d'Ache SA, Carletti Pierre & Fils SA, Cartier Joaillerie, Casonato SA Garage Station Service, CF & C Finance Suisse SA, Chillemi & Cie SA, Chmielewski-Rochat-Puech & Freyond, Claudio d'Orlando SA, Chopard & Cie SA, Coelec SA, Coffre Clés Service, Cometel SA, Comité Philanthropique de la famille Firmenich, Constantin SA, Constructions Tubulaires Tech SA, Country Club Geneva, Cuenod Constructions SA, de Giovannini SA, de Pury Pictet Turrettini & Cie SA, Decova SA, Della Giacoma & Cie S.A, Deltaconcept Sarl, Denogent SA, Dentan Etanchéité SA, Dmb SA, Dorner SA, DSR Restauration, Durlemann SA, Etude Bernasconi-Terrier, Etude Canonica-Valticos & Associés, Etude Cottier & Udry, Etude Oberson Avocats, Etude Wicht-Bonnefous-Michel, Executive Travel Airport SA, Favre-Tempia & Fischer-Métral SA, Fleuristes des Augustins, Flux Laboratory SA, Garden Center Schilliger, GA Groupement d'Architectes SA, Rodolf Garabedian SA architecte, GFI - Gestion de Fortunes Immobilières SA, Girod Piscines SA, Gitec Ingénieurs-Conseils SA, Givaudan Suisse SA, GP Girard-Perregaux, Grandvaux Raymond SA, Grange et Cie SA, Groupe Mutuel Assurances, Groupe PP Holding SA, Guimet

V. Fils SA, Paola Guizzo, Happyhouse Sarl, Harsch Henri Hh SA, HCC Huber Chappuis & Calame, Hermès SA, Hostellerie de la Vendée, Hôtel d'Angleterre, Hôtel Mandarin Oriental, Hôtel la Réserve, Jaques Opticiens, Imprimerie de Versoix, Jacquet SA, Jardinerie Roy & fils, Jérôme SA, JP Morgan (Suisse) SA, Kheops Constructions SA, Kreutzer & Cie SA, L'Appartement by Your Place, Lardi SA, Léman Agencements Sarl, Léman Risco SA, Macsys Sarl, Maison Dupin la Pergola SA, Manor AG Warenhaus, Madison Bijoux, Martin Davidoff Fivaz & Associates, Mazzoli SA, Mizensir SA, Mobilere Suisse Société d'assurance sur la vie, Montanier & Schwitzguebel SA, Motomure Mario Mure, Muller Renovation, MVT Architectes SA, Patek Philippe SA, Pilet & Renaud SA, Portales & Bonnet, Rapido Arch Sarl, RB Immo SA, Raygan SA imprimerie, Renovart Sarl, Restaurant du Lac Versoix, Restaurant du Vallon, Rotary-Club de Geneve, Salvisberg électricité SA, Schneider A. SA, Service et Technique, Services Plus Energies SA, Slatkine Edition, Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, Société Générale Private Banking (Suisse) SA, Société Genevoise d'Investissements Fonciers, Société Privée de Gérance, Solem SA, Stauffer SA, Tapernoux SA, Tschumi-Heurteux architectes, Union International Protection Enfance, Valcourt SA, Vaportek Europe Ltd, Vugliano R. & Cie, Team Black Rider, Trend Design & Arts de Vivre SA, Walter Matter SA, Weil Raymond SA, Zanelli Helena Creation, Ziegler- Poncet-Grumbach-Carrard & Luscher.

- **Les communes** : Commune de Carouge, commune de Choulex, commune de Collex-Bossy, commune de Cologny, commune de Dardagny, commune de Jussy, commune de Meinier, commune de Meyrin, commune d'Onex, commune de Plan-les-Ouates, commune de Satigny.

## Nos coordonnées

### Bureau Central d'Aide Sociale

Place de la Taconnerie 3  
Case postale 3125  
1211 Genève 3

Tél. 022 310 20 55 – Fax 022 312 40 74  
E-mail : [bcas@bcas.ch](mailto:bcas@bcas.ch)

Compte bancaire BCGe R 1150.40.08 CHF  
IBAN CH93 0078 8000 R115 0400 8  
CCP 12-113-5

### Association des Amis du Bureau Central d'Aide Sociale

Place de la Taconnerie 3  
Case postale 3125  
1211 Genève 3

Tél. 022 310 20 55 – Fax 022 312 40 74  
E-mail : [bcas@bcas.ch](mailto:bcas@bcas.ch)

Compte bancaire BCGe T 3228.50.78 CHF  
IBAN CH31 0078 8000 T322 8507 8  
CCP 12-27515-4

Site internet : [www.bcas.ch](http://www.bcas.ch)